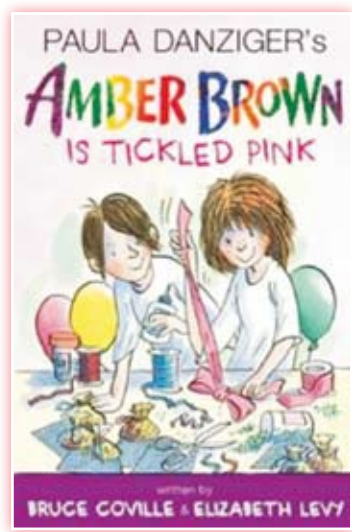


安玻·布朗樂壞了

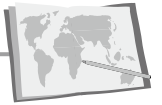
丘
引
◎ 旅美文字工作者



·《安玻·布朗樂壞了》原文版封面。沙拉·湯普森。現在，她將成為沙拉·透那。幸而我的媽媽的名字不是叫煎薄餅。」這樣的吸引力，促使我開始閱讀這一新的續集卻是單元小說，也同時注意到美國作家將其寫作緊扣社會發展的現況，並不只限於成人的出版，連還是兒童的閱讀，都讓小小讀者的生活真實面連結到閱讀，這有一個作用，讓其他的小讀者在享受閱讀的樂趣時同時瞭解到別人的處境，也許是自己的處境，這是一種學習，也是跨越生活層面，將其思考從自己延伸到家庭並擴展到社會層面，並從中學習到解決問題的方法。

這同時打破我們對9歲女孩的生活範圍的框框限制。那個年紀的孩子，不是限制在上學、放學、玩遊戲機、娃娃玩具系列，而是沒有限制的。

這本續集的單元小說還有一個特殊的狀況，這是在華人作家身上很少看到的，就是作家和作家之間合作寫書，並在另一個作家的續集之下出版。「安玻·布朗系列」是由老作家保拉·丹斯玳（Paula Danziger）掌舵，已經出版過9集，而她於2004年心臟病發，過世時才59歲。從那時起，「安玻·布朗系列」停止了。直到今年，她的兩位重量級童書作家好朋友，知名作家布魯斯·寇比羅（Bruce Coville）和依麗莎白·列比（Elizabeth Levy）聯手撰寫第10集——《安玻·布朗樂壞了》。並由拖尼·羅斯（Tony Ross）插圖，是企鵝出版社下的G.P. Putnam's Sons出版。



丹斯玢於小學二年級時就發現對寫作的樂趣，並於 1974 年開始寫兒童小說，初試啼聲的是《貓吃掉我的運動衣》(The Cat Ate My Gymsuit) 就走紅。「安玻·布朗系列」則是美國孩子最喜歡閱讀的一百本書之一。一場意外的發生，她的寫作從此只能用倒退嚕的方式書寫。丹斯玢一生共寫了 30 本書。她常常和蔻比羅在電話中互相閱讀自己的作品，再彼此給意見修改。

蔻比羅是兒童科幻小說作家，從六年級時，他發現了自己對寫作的熱情。17 歲時開始思考從事寫作爲生。19 歲和鄰家女孩踏入婚姻，蔻比羅從事的工作有製作玩具、挖墳墓、及後來成爲小學老師。現年 62 歲的蔻比羅出版的書量很可觀，目前爲止已經出了將近兩百本書，包括科幻系列小說，如《我的老師是外星人，外星人吃掉我的家庭作業》也是一炮而紅。他的系列著作中，六年級外星系列更曾在福斯家庭電視上風行美加地區。除了科幻小說，蔻比羅也改寫了「莎士比亞系列」爲童書。

列比現年 70 歲，她持續寫童書寫了 40 年，一共出版了一百本書，銷售了 5 百萬本。畢業於歷史系的列比，年輕時當過羅伯·甘迺迪的助理，最愛閱讀的是推理小說。她的寫作橫跨兒童繪本、兒童小說、少年小說、推理系列，如「Something Queer」、給兒童的恐怖小說、和舞臺劇。列比的第一本著作是《力西是大說謊家》(Lizzie Lies a Lot)，講的其實是列比自己的童年，她愛說謊，對媽媽說謊，也對同學和朋友說謊。對於寫推理小說，她覺得就像閱讀推理小說那麼有趣，「在寫推理小說時，我自己知道如何發生，爲什麼發生，以及結局是什麼。在我開始動筆寫推理小說前，我自己必須先確定誰做什麼事以及爲什麼做那樣的事，這樣偵探才能一步步的挖掘真相。」

從 3 位知己作家的背景，我們可以看出《安玻·布朗系列》在原作者過世後，兩位存活作家延續該系列，並讓該系列重生，而且不只是一本，而是將陸續推出，如 2012 年出版的是《安玻·布朗樂壞了》，2013 年將推出的是《安玻·布朗向前走》(Amber Brown Moves On)。

原始作者丹斯玢沒有自己的子女，她將安玻·布朗的角色設定，以她的姪女凱莉·丹斯玢(CarrieDanziger)爲角色人選。有趣的是，凱莉長大後，曾經到臺灣教英文幾年，目前她正在埃及豔后的家埃及的亞歷山卓擔任英文老師。

《安玻·布朗樂壞了》的寫作結構有幾條線交叉進行，最重要的是其主題緊緊扣住小讀者的生活和思考層面。全書總共 154 頁，分成 17 個章節。開頭的第一章就以很誇張卻又很吸引人的方式出爐。布朗·安玻是書的主角，年紀只有 9 歲，但開頭就是「我，安玻·布朗需要花一百萬美金。」然後說，她的數學老師賀特太太剛剛告訴全班的學生，每一個人都需要花一百萬美金。緊接著，語氣反轉，可惜，最糟糕的那不是真的錢，而是數學課的一個作業計畫，並需將其做成餅型統計圖表(派統計圖表)。這樣的寫作，有點推理小說的懸疑，氣勢非常的強。

「我喜歡吃派，但我不喜歡畫派統計圖表。」不過，「賀特太太告訴我們，當我們的作業計

畫完成時，我們將會有一個預算展覽，將大家的統計圖表公開在眾人面前，看看我們如何掌握我們一百萬美金的預算。」

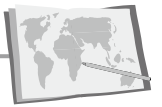
賀特太太還告訴我們，預算需要包括買一個房子，支付大學學費，捐給慈善機構，然後將剩下的 25,000 元花在主要的生活支出上。話鋒一轉，她說自己的項目比其他人更有趣，因為她的預算包括媽媽和其男友的婚禮，但又說數學不是她喜歡的科目。從這兒她希望她的最要好的朋友賈斯汀能在這兒就好了，可惜他和家人已經搬到阿拉巴馬州。小女孩想和最要好的朋友天天講電話，但媽媽又規定她必須得到 5 個好成績才能打一次電話給賈斯汀。她不喜歡這樣的規定，但她也承認她的成績因此而進步。

友誼，是這本書的一條線。主線則是媽媽要和安玻的教練結婚，籌備婚禮時媽媽和男友發生了很大的衝突，男友想要有一個很大很有看頭的婚禮，但媽媽只想要有一個小婚禮，她認為大婚禮太昂貴，不值得為婚禮承擔那樣昂貴的代價。夾在中間的安玻，她想要媽媽和即將成為繼父的教練有大婚禮，因為這樣她就可以邀請最好的朋友賈斯汀及其家庭出席媽媽的婚禮，同時，她又可以穿漂亮的衣服擔任媽媽的婚禮的伴娘。這也囊括了爸爸的心境，離婚後的爸爸雖然買了紅色的跑車在週末時來到媽媽和男友的家接安玻出去共處，卻心境不平衡，在安玻的面前對媽媽的男友口出惡言或諷刺，這讓安玻不舒服，因為她從不喜歡媽媽的男友到喜歡有一個過程，而且爸爸媽媽離婚時，媽媽得到安玻的監護權，她必須和媽媽及其男友共居一個屋簷下，這讓她夾在媽媽的男友和爸爸之間為難。安玻喜歡媽媽的男友，也覺得媽媽和男友結婚是很好的主意，而她同時愛自己的爸爸，卻也認為爸爸不夠成熟，爸爸需要再上爸爸的成長課才能在這樣的節骨眼上擔任適當的父職大任。

的確，這樣的三角關係對小朋友不易，對大人也很艱難。面對前妻要再婚，前夫的心理不是滋味，是很可以理解的，尤其是自己的小孩有可能叫前妻的再婚對象為爸爸或甚至直接叫名字，或者表現愛意與接受，在人性上都是煎熬。不過，另一層面，爸爸也希望自己的女兒有一個安全快樂的家庭成長。這樣的矛盾現象，就是這本書的發展之一。

本來小朋友對大人的決定似乎沒有發表的餘地，但安玻卻不同，因為媽媽的男友在一個舒服的氣候時讓她選擇一個全家外出開車兜風地點的機會。媽媽出面阻止，說若未加限制，安玻一定會選擇橫跨幾個州去阿拉巴馬州看最好的朋友。因此，媽媽將兜風的距離限制在 56 公里的範圍內。安玻因此想到老師每週聘請一位家長來學校談他們的生活，以擴展學生們的視野和想像。其中有位同學的爸爸，談的是該家庭經營的一個露營區。安玻在媽媽的男友的導航系統上操作，將該露營區的資訊輸入，3 個人也因為這樣而進入一個森林裡。

很意外地，該露營區提供婚禮的服務，而且同學的爸爸還是推銷高手，不但給予家庭成員的折扣，還有另一個折扣，這樣加起來，雖然構不著是豪華龐大的婚禮場面，但也不是只到市政廳舉行公證結婚那樣的陽春，等於是介於兩者之間，價錢卻相對的划得來，是一舉多得的好



主意。因此，這樣的點子很快地就擄獲了媽媽男友的心。在媽媽男友和安玻的懇請下，媽媽終於點頭同意婚禮在該營區舉行，這也代表的是安玻可以邀請最要好的朋友來出席婚禮，而媽媽男友一大卡車的親友也將從美國各地搭機前來出席婚禮。

爸爸打電話來通知安玻，將給她一個意外驚喜的週末。那就是爸爸開車帶安玻到非常昂貴的地方共度週末，吃飯，玩，還讓安玻買她要的昂貴禮服。在所有的事情都進行得非常順利時，問題出來了，安玻看上那件禮服，是要在媽媽的婚禮上穿的，她覺得若沒有將真相告知爸爸，卻讓他付錢，過意不去。因此，安玻誠實的對爸爸說了婚禮與禮服的關係，爸爸照例尖酸的諷刺媽媽的男友，這讓安玻生氣。父女之間的緊張關係拉鋸戰，繃緊了。安玻對爸爸說及自己的心和生活的處境，爸爸也說了自己的難過，爸爸同時說了這次的意外驚喜旅行其實是來自於他的心理諮商師的點子，他卻將原本美好的計畫付諸流水，讓他悔恨不已。這也說白了，男人離婚後有適應上的困難，需要花錢接受諮商治療，但同時也表現出人人都有最脆弱的時刻。最後，父女講和了。爸爸不但樂意成全女兒穿著這件禮服當媽媽的伴娘，還鼓勵她為婚禮擔任最美好的角色。

但當安玻回到家時，媽媽看到這件昂貴的禮服，就覺得是前夫故意要在她的婚禮上嘎一腳，這讓她不舒服。她甚至認為前夫就是知道她和男友買不起這麼昂貴的禮服，而故意出手大方來諷刺。媽媽還堅持要和過去劃清界限，這讓安玻憤怒不已。她告訴媽媽，自己的一半基因是來自爸爸，而她也正是媽媽的過去。母女兩因此而對抗，安玻把自己關在房間裡不願意和媽媽說話。最後，母女也講和了，安玻據理力爭，媽媽也坦然接受自己的過去。這顯示了媽媽和爸爸都經過這樣的事件坦然接受過去和改變，也表示了彼此都跨步成長，但這也是非常艱難的過程。

然後就是婚禮的到來，安玻和最要好的朋友賈斯汀在婚禮上重逢。

《安玻·布朗樂壞了》讓我們意識到生命不完全是美好的，在不同階段每個人都有許多波折，但我們同時經過波折而成長，也從面對問題，解決問題，而得到快樂。很重要的是，這本書有許多值得討論的地方，包括父母離婚後，孩子怎麼辦？父母再婚時又怎麼辦？如何將數學作業與生活結合？其中還有信任及禮儀等。這是一本適合人人閱讀的書，不只是兒童而已。ISBN

延伸閱讀

- Bruce Coville & Elizabeth Levy (2012). Paula Danziger's Amber Brown is Tickled Pink. New York: G.P. Putnam's Sons.